



**PUNJABI: SECOND LANGUAGE**  
**ATAR course sample examination**  
**Recording transcript**

This is the ATAR course examination in Punjabi: Second Language, Section One: Listening and responding.

Turn to page 3 of your Question/Answer booklet and follow the transcript while listening.

This section has **12** questions. Answer all questions in **English** in the spaces provided.

You will hear **three** texts in Punjabi.

Texts 1 and 2 will be played twice.

Text 3 is divided into **two** parts. It will be played once in its entirety, then each part will be played twice.

There will be a short pause between the first and second readings. After the second reading, there will be time to answer the questions.

You may make notes at any time. Your notes will not be marked. You may come back to this section at any time during the working time for this paper.

Suggested working time: 30 minutes.

Listen to the short text that is printed below. This will help you to become accustomed to the speakers' voices. There are no questions or marks associated with this text.

- A: ਸਤਿ ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ! ਬਲਬੀਰ, ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਛੁੱਟੀਆਂ ਕਿਵੇਂ ਚੱਲ ਰਹੀਆਂ ਹਨ?
- B: ਸਤਿ ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ! ਸੁਰਿੰਦਰ, ਮੇਰੀਆਂ ਛੁੱਟੀਆਂ ਠੀਕ ਚੱਲ ਰਹੀਆਂ ਹਨ। ਮੈਂ ਇੰਨ੍ਹਾਂ ਛੁੱਟੀਆਂ ਵਿੱਚ ਕਾਰ ਚਲਾਉਣਾ ਸਿੱਖ ਰਿਹਾ ਹਾਂ। ਤੁਸੀਂ ਅੱਜ-ਕੱਲ੍ਹ ਕੀ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ?
- A: ਇਹ ਤਾਂ ਬਹੁਤ ਚੰਗੀ ਗੱਲ ਹੈ। ਮੈਂ ਇੱਕ ਪੰਜਾਬੀ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਾ ਰਹੀ ਹਾਂ।
- B: ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਕਿੰਨੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਪੜ੍ਹਦੇ ਹਨ?
- A: ਬਲਬੀਰ, ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਦੋ ਕਲਾਸਾਂ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਕੁੱਲ 22 ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਹਨ।
- B: ਇਹ ਤਾਂ ਬਹੁਤ ਵਧੀਆ ਗੱਲ ਹੈ, ਇਹ ਤੁਹਾਡੇ ਭਵਿੱਖ ਲਈ ਇੱਕ ਚੰਗਾ ਤਜਰਬਾ ਹੋਵੇਗਾ।
- A: ਹਾਂਜੀ, ਹੁਣ ਮੈਨੂੰ ਜਾਣਾ ਪਵੇਗਾ ਕਿਉਂਕਿ ਮੇਰੀ ਕਲਾਸ 15 ਮਿੰਟ ਵਿੱਚ ਹੈ।
- B: ਚੰਗਾ ਜੀ, ਸਤਿ ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ।

Turn over page and begin Section One

**Text 1: Phone call for getting a medical appointment ਡਾਕਟਰੀ ਮੁਲਾਕਾਤ ਕਰਨ ਲਈ ਫੋਨ ਤੇ ਗੱਲਬਾਤ।**

Listen to the conversation and answer Questions 1 to 6.

**First reading**

ਜੱਸ: ਹੈਲੋ, ਮੇਰਾ ਨਾਮ ਜੱਸ ਹੈ। ਇਹ ਹਰਕਮਲ ਮੈਡੀਕਲ ਸੈਂਟਰ ਹੈ। ਮੈਂ ਆਪ ਦੀ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹਾਂ?

ਮਰੀਜ਼: ਮੇਰਾ ਨਾਮ ਰਵੀ ਹੈ। ਮੇਰਾ ਗਲ੍ਹਾ ਬਹੁਤ ਸੁੱਜਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਮੈਂ ਤੁਰੰਤ ਡਾਕਟਰ ਨਾਲ ਮੁਲਾਕਾਤ ਕਰਨੀ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ?

ਜੱਸ: ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣਾ ਪੂਰਾ ਨਾਮ, ਜਨਮ ਤਾਰੀਖ ਤੇ ਪੂਰਾ ਪਤਾ ਦੱਸੋ?

ਮਰੀਜ਼: ਮੇਰਾ ਨਾਮ ਰਵੀ ਗੁਪਤਾ ਹੈ। ਮੇਰੀ ਜਨਮ ਤਾਰੀਖ 15.ਜਨਵਰੀ.2005 ਹੈ। ਮੇਰੇ ਘਰ ਦਾ ਪਤਾ ਨੰਬਰ 4, ਵਿਸਨ ਸਟ੍ਰੀਟ, ਗਲੇਨਵਿਊ ਹੈ।

ਜੱਸ: ਤੁਸੀਂ ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ ਕਿਸ ਡਾਕਟਰ ਨੂੰ ਮਿਲਦੇ ਹੋ?

ਮਰੀਜ਼: ਮੈਂ ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ ਡਾਕਟਰ ਆਸ਼ੀਸ਼ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਮਿਲਦਾ ਹਾਂ।

ਜੱਸ: ਮੁਆਫ਼ ਕਰਨਾ, ਡਾਕਟਰ ਸਿੰਘ ਅੱਜ-ਕੱਲ੍ਹ ਬਹੁਤ ਵਿਅਸਤ ਹਨ। ਕੀ ਮੈਂ ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਡਾਕਟਰ ਨਾਲ ਮੁਲਾਕਾਤ ਕਰਵਾ ਸਕਦੀ ਹਾਂ?

ਮਰੀਜ਼: ਨਹੀਂ ਜੀ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਡਾਕਟਰ ਆਸ਼ੀਸ਼ ਸਿੰਘ ਨਾਲ ਹੀ ਮਿਲਣ ਦਾ ਸਮਾਂ ਲੈਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰੋ, ਉਹ ਮੈਨੂੰ ਕਈ ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਵੇਖ ਰਹੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਜਾਣਦੇ ਹਨ ਇਸ ਕਰਕੇ ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਗੱਲ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹਾਂ। ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਦੁਬਾਰਾ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰੋ।

ਜੱਸ: ਚਲੋ, ਮੈਂ ਦੁਬਾਰਾ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦੀ ਹਾਂ। ਕੱਲ੍ਹ ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਇੱਕ ਸਲਾਟ ਹੈ, ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਚਾਹੋ ਤਾਂ ਮੈਂ ਉਹ ਸਲਾਟ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਬੁੱਕ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹਾਂ?

ਮਰੀਜ਼: ਕੱਲ੍ਹ ਸ਼ਾਮ ਠੀਕ ਹੈ, ਧੰਨਵਾਦ।

ਜੱਸ: ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਇਹ ਸਲਾਟ ਬੁੱਕ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਕੱਲ੍ਹ ਸ਼ਾਮ ਠੀਕ 5:45 ਤੇ ਆ ਜਾਣਾ। ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਆਪਣਾ ਮੈਡੀਕੇਅਰ ਕਾਰਡ ਅਤੇ ਡਰਾਈਵਿੰਗ ਲਾਇਸੈਂਸ ਲੈ ਕੇ ਆਉਣਾ।

ਮਰੀਜ਼: ਹਾਂਜੀ, ਮੈਂ ਲੈ ਕੇ ਆਵਾਂਗਾ। ਧੰਨਵਾਦ।

ਜੱਸ: ਆਪਣਾ ਧਿਆਨ ਰੱਖੋ, ਕੱਲ੍ਹ ਮਿਲਦੇ ਹਾਂ।

*(30 seconds silence)*

**Text 1: Phone call for getting a medical appointment. ਡਾਕਟਰੀ ਮੁਲਾਕਾਤ ਕਰਨ ਲਈ ਫ਼ੋਨ ਤੇ ਗੱਲਬਾਤ।**

### Second reading

- ਜੱਸ: ਹੈਲੋ, ਮੇਰਾ ਨਾਮ ਜੱਸ ਹੈ। ਇਹ ਹਰਕਮਲ ਮੈਡੀਕਲ ਸੈਂਟਰ ਹੈ। ਮੈਂ ਆਪ ਦੀ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹਾਂ?
- ਮਰੀਜ਼: ਮੇਰਾ ਨਾਮ ਰਵੀ ਹੈ। ਮੇਰਾ ਗਲੂ ਬਹੁਤ ਸੁੱਜਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਮੈਂ ਤੁਰੰਤ ਡਾਕਟਰ ਨਾਲ ਮੁਲਾਕਾਤ ਕਰਨੀ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ?
- ਜੱਸ: ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣਾ ਪੂਰਾ ਨਾਮ, ਜਨਮ ਤਾਰੀਖ ਤੇ ਪੂਰਾ ਪਤਾ ਦੱਸੋ?
- ਮਰੀਜ਼: ਮੇਰਾ ਨਾਮ ਰਵੀ ਗੁਪਤਾ ਹੈ। ਮੇਰੀ ਜਨਮ ਤਾਰੀਖ 15.ਜਨਵਰੀ.2005 ਹੈ। ਮੇਰੇ ਘਰ ਦਾ ਪਤਾ ਨੰਬਰ 4, ਵਿਸਨ ਸਟ੍ਰੀਟ, ਗਲੇਨਵਿਊ ਹੈ।
- ਜੱਸ: ਤੁਸੀਂ ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ ਕਿਸ ਡਾਕਟਰ ਨੂੰ ਮਿਲਦੇ ਹੋ?
- ਮਰੀਜ਼: ਮੈਂ ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ ਡਾਕਟਰ ਆਸ਼ੀਸ਼ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਮਿਲਦਾ ਹਾਂ।
- ਜੱਸ: ਮੁਆਫ਼ ਕਰਨਾ, ਡਾਕਟਰ ਸਿੰਘ ਅੱਜ-ਕੱਲ੍ਹ ਬਹੁਤ ਵਿਅਸਤ ਹਨ। ਕੀ ਮੈਂ ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਡਾਕਟਰ ਨਾਲ ਮੁਲਾਕਾਤ ਕਰਵਾ ਸਕਦੀ ਹਾਂ?
- ਮਰੀਜ਼: ਨਹੀਂ ਜੀ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਡਾਕਟਰ ਆਸ਼ੀਸ਼ ਸਿੰਘ ਨਾਲ ਹੀ ਮਿਲਣ ਦਾ ਸਮਾਂ ਲੈਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰੋ, ਉਹ ਮੈਨੂੰ ਕਈ ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਵੇਖ ਰਹੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਜਾਣਦੇ ਹਨ ਇਸ ਕਰਕੇ ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਗੱਲ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹਾਂ। ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਦੁਬਾਰਾ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰੋ।
- ਜੱਸ: ਚਲੋ, ਮੈਂ ਦੁਬਾਰਾ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦੀ ਹਾਂ। ਕੱਲ੍ਹ ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਇੱਕ ਸਲਾਟ ਹੈ, ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਚਾਹੋ ਤਾਂ ਮੈਂ ਉਹ ਸਲਾਟ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਬੁੱਕ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹਾਂ?
- ਮਰੀਜ਼: ਕੱਲ੍ਹ ਸ਼ਾਮ ਠੀਕ ਹੈ, ਧੰਨਵਾਦ।
- ਜੱਸ: ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਇਹ ਸਲਾਟ ਬੁੱਕ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਕੱਲ੍ਹ ਸ਼ਾਮ ਠੀਕ 5:45 ਤੇ ਆ ਜਾਣਾ। ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਆਪਣਾ ਮੈਡੀਕੇਅਰ ਕਾਰਡ ਅਤੇ ਡਰਾਈਵਿੰਗ ਲਾਇਸੈਂਸ ਲੈ ਕੇ ਆਉਣਾ।
- ਮਰੀਜ਼: ਹਾਂਜੀ, ਮੈਂ ਲੈ ਕੇ ਆਵਾਂਗਾ। ਧੰਨਵਾਦ।
- ਜੱਸ: ਆਪਣਾ ਧਿਆਨ ਰੱਖੋ, ਕੱਲ੍ਹ ਮਿਲਦੇ ਹਾਂ।

Now answer Questions 1 to 6.

(90 seconds silence)

**Text 2: Job Interview ਜੇਬ ਇੰਟਰਵਿਊ**

Listen to the job interview and answer Questions 7 to 9.

**First reading**

ਪ੍ਰਭਜੋਤ: ਮੇਰਾ ਨਾਮ ਪ੍ਰਭਜੋਤ ਸਿੰਘ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਪੰਜਾਬੀ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਕਮੇਟੀ ਦਾ ਪ੍ਰਧਾਨ ਹਾਂ। ਇਵੈਂਟ ਕੋਆਰਡੀਨੇਟਰ ਦੇ ਅਹੁਦੇ ਲਈ ਮੈਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀ ਅਰਜ਼ੀ ਮਿਲੀ ਹੈ। ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਬਾਰੇ ਦੱਸ ਸਕਦੇ ਹੋ?

ਏਮੀ: ਮੇਰਾ ਨਾਮ ਏਮੀ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਇਸ ਸਮੇਂ ਪਰਥ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਵਿੱਚ ਵਿਗਿਆਨ ਦੀ ਡਿਗਰੀ ਕਰ ਰਹੀ ਹਾਂ। ਇਸ ਸਮੇਂ ਮੇਰੀਆਂ ਛੁੱਟੀਆਂ ਚੱਲ ਰਹੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਮੈਂ ਕੰਮ ਦੀ ਭਾਲ ਕਰ ਰਹੀ ਹਾਂ।

ਪ੍ਰਭਜੋਤ: ਅਸੀਂ ਇੱਕ ਵੱਡੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਸਮਾਗਮ ਦਾ ਆਯੋਜਨ ਕਰ ਰਹੇ ਹਾਂ ਅਤੇ ਸਾਨੂੰ ਇੱਕ ਦੋ-ਭਾਸ਼ੀ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਜੋ ਪੰਜਾਬੀ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਦੋਵੇਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸੰਚਾਰ ਕਰ ਸਕੇ। ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਕੰਪਿਊਟਰ ਦਾ ਗਿਆਨ ਹੋਵੇ ਅਤੇ ਉਹ ਸ਼ਨੀਵਾਰ ਅਤੇ ਐਤਵਾਰ ਨੂੰ ਕੰਮ ਕਰਨ ਲਈ ਵੀ ਤਿਆਰ ਹੋਵੇ। ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਮੈਨੂੰ ਇਸ ਖੇਤਰ ਵਿੱਚ ਆਪਣੇ ਤਜਰਬੇ ਬਾਰੇ ਦੱਸ ਸਕਦੇ ਹੋ?

ਏਮੀ: ਮੇਰੀ ਸਾਰੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਬਾਰਵੀਂ ਜਮਾਤ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਪਾਸ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਮੈਂ ਦੋਵਾਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਸੰਚਾਰ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹਾਂ। ਮੈਨੂੰ ਕੰਪਿਊਟਰ ਬਾਰੇ ਵੀ ਗਿਆਨ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਸ਼ਨੀਵਾਰ ਅਤੇ ਐਤਵਾਰ ਸਮੇਤ ਕਿਸੇ ਵੀ ਦਿਨ ਕੰਮ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹਾਂ।

ਪ੍ਰਭਜੋਤ: ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਸਮਾਗਮਾਂ ਦੇ ਆਯੋਜਨ ਦਾ ਕੋਈ ਤਜਰਬਾ ਹੈ?

ਏਮੀ: ਹਾਂਜੀ, ਮੈਂ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਸਮਾਗਮਾਂ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨ ਕਰਦੀ ਰਹੀ ਹਾਂ ਅਤੇ ਮੈਂ ਜਾਣਕਾਰੀ ਰੱਖਦੀ ਹਾਂ ਕਿ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਸਮਾਗਮ ਕਿਵੇਂ ਸੰਗਠਿਤ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਪ੍ਰਭਜੋਤ: ਏਮੀ, ਮੇਰੇ ਸਵਾਲਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਲਈ ਤੁਹਾਡਾ ਧੰਨਵਾਦ।

ਏਮੀ: ਜੇ ਮੈਨੂੰ ਇਸ ਭੂਮਿਕਾ ਲਈ ਚੁਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਮੈਨੂੰ ਕਦੋਂ ਤੱਕ ਪਤਾ ਲੱਗੇਗਾ।

ਪ੍ਰਭਜੋਤ: ਮੈਂ ਅੱਜ ਹੀ ਉਮੀਦਵਾਰਾਂ ਦੀ ਇੰਟਰਵਿਊ ਲੈਣੀ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਤਿੰਨ ਦਿਨਾਂ ਬਾਅਦ ਸਾਰੇ ਉਮੀਦਵਾਰਾਂ ਨੂੰ ਨਤੀਜਿਆਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣੂ ਕਰਵਾ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

ਏਮੀ: ਤੁਹਾਡਾ ਧੰਨਵਾਦ। ਮੈਂ ਸਕਾਰਾਤਮਕ ਨਤੀਜੇ ਦੀ ਉਡੀਕ ਕਰਾਂਗੀ।

(30 seconds silence)

**Text 2: Job Interview ਜੇਬ ਇੰਟਰਵਿਊ****Second reading**

ਪ੍ਰਭਜੋਤ: ਮੇਰਾ ਨਾਮ ਪ੍ਰਭਜੋਤ ਸਿੰਘ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਪੰਜਾਬੀ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਕਮੇਟੀ ਦਾ ਪ੍ਰਧਾਨ ਹਾਂ। ਇਵੈਂਟ ਕੋਆਰਡੀਨੇਟਰ ਦੇ ਅਹੁਦੇ ਲਈ ਮੈਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀ ਅਰਜ਼ੀ ਮਿਲੀ ਹੈ। ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਬਾਰੇ ਦੱਸ ਸਕਦੇ ਹੋ?

ਏਮੀ: ਮੇਰਾ ਨਾਮ ਏਮੀ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਇਸ ਸਮੇਂ ਪਰਥ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਵਿੱਚ ਵਿਗਿਆਨ ਦੀ ਡਿਗਰੀ ਕਰ ਰਹੀ ਹਾਂ। ਇਸ ਸਮੇਂ ਮੇਰੀਆਂ ਛੁੱਟੀਆਂ ਚੱਲ ਰਹੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਮੈਂ ਕੰਮ ਦੀ ਭਾਲ ਕਰ ਰਹੀ ਹਾਂ।

ਪ੍ਰਭਜੋਤ: ਅਸੀਂ ਇੱਕ ਵੱਡੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਸਮਾਗਮ ਦਾ ਆਯੋਜਨ ਕਰ ਰਹੇ ਹਾਂ ਅਤੇ ਸਾਨੂੰ ਇੱਕ ਦੋ-ਭਾਸ਼ੀ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਜੋ ਪੰਜਾਬੀ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਦੋਵੇਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸੰਚਾਰ ਕਰ ਸਕੇ। ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਕੰਪਿਊਟਰ ਦਾ ਗਿਆਨ ਹੋਵੇ ਅਤੇ ਉਹ ਸ਼ਨੀਵਾਰ ਅਤੇ ਐਤਵਾਰ ਨੂੰ ਕੰਮ ਕਰਨ ਲਈ ਵੀ ਤਿਆਰ ਹੋਵੇ।  
ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਮੈਨੂੰ ਇਸ ਖੇਤਰ ਵਿੱਚ ਆਪਣੇ ਤਜਰਬੇ ਬਾਰੇ ਦੱਸ ਸਕਦੇ ਹੋ?

ਏਮੀ: ਮੇਰੀ ਸਾਰੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਬਾਰਵੀਂ ਜਮਾਤ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਪਾਸ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਮੈਂ ਦੋਵਾਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਸੰਚਾਰ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹਾਂ। ਮੈਨੂੰ ਕੰਪਿਊਟਰ ਬਾਰੇ ਵੀ ਗਿਆਨ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਸ਼ਨੀਵਾਰ ਅਤੇ ਐਤਵਾਰ ਸਮੇਤ ਕਿਸੇ ਵੀ ਦਿਨ ਕੰਮ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹਾਂ।

ਪ੍ਰਭਜੋਤ: ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਸਮਾਗਮਾਂ ਦੇ ਆਯੋਜਨ ਦਾ ਕੋਈ ਤਜਰਬਾ ਹੈ?

ਏਮੀ: ਹਾਂਜੀ, ਮੈਂ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਸਮਾਗਮਾਂ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨ ਕਰਦੀ ਰਹੀ ਹਾਂ ਅਤੇ ਮੈਂ ਜਾਣਕਾਰੀ ਰੱਖਦੀ ਹਾਂ ਕਿ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਸਮਾਗਮ ਕਿਵੇਂ ਸੰਗਠਿਤ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਪ੍ਰਭਜੋਤ: ਏਮੀ, ਮੇਰੇ ਸਵਾਲਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਲਈ ਤੁਹਾਡਾ ਧੰਨਵਾਦ।

ਏਮੀ: ਜੇ ਮੈਨੂੰ ਇਸ ਭੂਮਿਕਾ ਲਈ ਚੁਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਮੈਨੂੰ ਕਦੋਂ ਤੱਕ ਪਤਾ ਲੱਗੇਗਾ।

ਪ੍ਰਭਜੋਤ: ਮੈਂ ਅੱਜ ਹੀ ਉਮੀਦਵਾਰਾਂ ਦੀ ਇੰਟਰਵਿਊ ਲੈਣੀ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਤਿੰਨ ਦਿਨਾਂ ਬਾਅਦ ਸਾਰੇ ਉਮੀਦਵਾਰਾਂ ਨੂੰ ਨਤੀਜਿਆਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣੂ ਕਰਵਾ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

ਏਮੀ: ਤੁਹਾਡਾ ਧੰਨਵਾਦ। ਮੈਂ ਸਕਾਰਾਤਮਕ ਨਤੀਜੇ ਦੀ ਉਡੀਕ ਕਰਾਂਗੀ।

Now answer Questions 7 to 9.

(90 seconds silence)

**Text 3: Khalsa Aid ਖਾਲਸਾ ਏਡ****Reading in its entirety**

Listen to the following speech about Khalsa Aid International and answer Questions 10 to 12.

**Part i**

ਪਿਆਰੇ ਸ਼੍ਰੋਤਿਓ, ਮੇਰਾ ਨਾਮ ਜਸਜੀਤ ਕੌਰ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਅੱਜ ਮਨੁੱਖਤਾ ਤੇ ਸੇਵਾ ਦੇ ਪ੍ਰਤੀਕ ਖਾਲਸਾ ਏਡ ਅੰਤਰਰਾਸ਼ਟਰੀ ਸੰਸਥਾ ਬਾਰੇ ਬੋਲਣ ਜਾ ਰਹੀ ਹਾਂ।

ਇਸ ਸੰਸਥਾ ਦਾ ਮਿਸ਼ਨ ਮਨੁੱਖਤਾ ਦੀ ਸੇਵਾ ਅਤੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ ਕਰਨਾ ਹੈ। ਖਾਲਸਾ ਏਡ ਦੀ ਸਥਾਪਨਾ ਅਪ੍ਰੈਲ 1999 ਵਿੱਚ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸੀ। ਇਸ ਸੰਸਥਾ ਦੇ ਸੰਸਥਾਪਕ ਅਤੇ ਮੁਖੀ ਰਵੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਹਨ।

ਇਹ ਸੰਸਥਾ ਦੁਨੀਆਂ ਭਰ ਵਿੱਚ ਨਸਲ, ਧਰਮ ਜਾਂ ਸਰਹੱਦਾਂ ਦੀ ਪਰਵਾਹ ਕੀਤੇ ਬਿਨਾ ਕੁਦਰਤੀ ਆਫ਼ਤਾਂ ਅਤੇ ਸਮਾਜਿਕ ਸੰਘਰਸ਼ਾਂ ਦੌਰਾਨ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਸੰਸਥਾ ਨੇ ਅਪ੍ਰੈਲ 1999 ਨੂੰ ਅਲਬਾਨੀਆ ਅਤੇ ਕੋਸੋਵੋ ਵਿੱਚ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀਆਂ ਦੀ ਬਹੁਤ ਸੇਵਾ ਕੀਤੀ ਸੀ। ਖਾਲਸਾ ਏਡ ਨੇ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਨਵਰੀ 2001 ਵਿੱਚ ਤੁਰਕੀ ਅਤੇ ਗੁਜਰਾਤ ਵਿੱਚ ਆਏ ਭੁਚਾਲ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਨਾ ਸਿਰਫ਼ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਮੁੱਖ ਲੋੜਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ ਬਲਕਿ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੇ ਮੁੜ ਨਿਰਮਾਣ ਵਿੱਚ ਵੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕੀਤੀ ਸੀ।

**Part ii**

ਖਾਲਸਾ ਏਡ ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਦੇ ਮੁੜ ਨਿਰਮਾਣ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਵੈ-ਨਿਰਭਰ ਬਣਾਉਣ ਵਿੱਚ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਸਮੇਂ ਇਸ ਸੰਗਠਨ ਦੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਚੱਲ ਰਹੇ ਹਨ। ਅਜਿਹੇ ਹੀ ਇੱਕ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਅਧੀਨ, ਖਾਲਸਾ ਏਡ ਗੈਮਬੀਆ ਵਿੱਚ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਪੀਣ ਵਾਲੇ ਸਾਫ਼ ਪਾਣੀ ਦੀਆਂ ਸਹੂਲਤਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਦੁਨੀਆਂ ਭਰ ਦੇ ਲੋਕ ਵੀ ਇਸ ਸੰਸਥਾ ਲਈ ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਜੇਕਰ ਪੈਸੇ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਪੈਸੇ ਭੇਜ ਕੇ ਅਤੇ ਜੇ ਬੰਦਿਆਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਉੱਥੇ ਆਪ ਪਹੁੰਚ ਕੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਖਾਲਸਾ ਏਡ ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਹੀ ਨਹੀਂ ਬਲਕਿ ਦੁਨੀਆਂ ਭਰ ਵਿੱਚ ਮਨੁੱਖਤਾ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਹੈ। ਇਸ ਕਿਸਮ ਦੀਆਂ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਦੀ ਮਨੁੱਖਤਾ ਅਤੇ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਲੋੜ ਹੈ। ਧੰਨਵਾਦ।

*(30 seconds silence)*

**Text 3: Part i**

Listen to the following speech about Khalsa Aid International and answer Questions 10 and 11.

**First reading**

ਪਿਆਰੇ ਸ਼੍ਰੋਤਿਓ, ਮੇਰਾ ਨਾਮ ਜਸਜੀਤ ਕੌਰ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਅੱਜ ਮਨੁੱਖਤਾ ਤੇ ਸੇਵਾ ਦੇ ਪ੍ਰਤੀਕ ਖਾਲਸਾ ਏਡ ਅੰਤਰਰਾਸ਼ਟਰੀ ਸੰਸਥਾ ਬਾਰੇ ਬੋਲਣ ਜਾ ਰਹੀ ਹਾਂ।

ਇਸ ਸੰਸਥਾ ਦਾ ਮਿਸ਼ਨ ਮਨੁੱਖਤਾ ਦੀ ਸੇਵਾ ਅਤੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ ਕਰਨਾ ਹੈ। ਖਾਲਸਾ ਏਡ ਦੀ ਸਥਾਪਨਾ ਅਪ੍ਰੈਲ 1999 ਵਿੱਚ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸੀ। ਇਸ ਸੰਸਥਾ ਦੇ ਸੰਸਥਾਪਕ ਅਤੇ ਮੁਖੀ ਰਵੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਹਨ।

ਇਹ ਸੰਸਥਾ ਦੁਨੀਆਂ ਭਰ ਵਿੱਚ ਨਸਲ, ਧਰਮ ਜਾਂ ਸਰਹੱਦਾਂ ਦੀ ਪਰਵਾਹ ਕੀਤੇ ਬਿਨਾ ਕੁਦਰਤੀ ਆਫ਼ਤਾਵਾਂ ਅਤੇ ਸਮਾਜਿਕ ਸੰਘਰਸ਼ਾਂ ਦੌਰਾਨ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਸੰਸਥਾ ਨੇ ਅਪ੍ਰੈਲ 1999 ਨੂੰ ਅਲਬਾਨੀਆ ਅਤੇ ਕੋਸੋਵੋ ਵਿੱਚ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀਆਂ ਦੀ ਬਹੁਤ ਸੇਵਾ ਕੀਤੀ ਸੀ। ਖਾਲਸਾ ਏਡ ਨੇ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਨਵਰੀ 2001 ਵਿੱਚ ਤੁਰਕੀ ਅਤੇ ਗੁਜਰਾਤ ਵਿੱਚ ਆਏ ਭੁਚਾਲ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਨਾ ਸਿਰਫ਼ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਮੁੱਖ ਲੋੜਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ ਬਲਕਿ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੇ ਮੁੜ ਨਿਰਮਾਣ ਵਿੱਚ ਵੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕੀਤੀ ਸੀ।

*(30 seconds silence)*



**Text 3: Part i****Second reading**

ਪਿਆਰੇ ਸ਼੍ਰੋਤਿਓ, ਮੇਰਾ ਨਾਮ ਜਸਜੀਤ ਕੌਰ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਅੱਜ ਮਨੁੱਖਤਾ ਤੇ ਸੇਵਾ ਦੇ ਪ੍ਰਤੀਕ ਖਾਲਸਾ ਏਡ ਅੰਤਰਰਾਸ਼ਟਰੀ ਸੰਸਥਾ ਬਾਰੇ ਬੋਲਣ ਜਾ ਰਹੀ ਹਾਂ।

ਇਸ ਸੰਸਥਾ ਦਾ ਮਿਸ਼ਨ ਮਨੁੱਖਤਾ ਦੀ ਸੇਵਾ ਅਤੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ ਕਰਨਾ ਹੈ। ਖਾਲਸਾ ਏਡ ਦੀ ਸਥਾਪਨਾ ਅਪ੍ਰੈਲ 1999 ਵਿੱਚ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸੀ। ਇਸ ਸੰਸਥਾ ਦੇ ਸੰਸਥਾਪਕ ਅਤੇ ਮੁਖੀ ਰਵੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਹਨ।

ਇਹ ਸੰਸਥਾ ਦੁਨੀਆਂ ਭਰ ਵਿੱਚ ਨਸਲ, ਧਰਮ ਜਾਂ ਸਰਹੱਦਾਂ ਦੀ ਪਰਵਾਹ ਕੀਤੇ ਬਿਨਾ ਕੁਦਰਤੀ ਆਫ਼ਤਾਵਾਂ ਅਤੇ ਸਮਾਜਿਕ ਸੰਘਰਸ਼ਾਂ ਦੌਰਾਨ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਸੰਸਥਾ ਨੇ ਅਪ੍ਰੈਲ 1999 ਨੂੰ ਅਲਬਾਨੀਆ ਅਤੇ ਕੋਸੋਵੋ ਵਿੱਚ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀਆਂ ਦੀ ਬਹੁਤ ਸੇਵਾ ਕੀਤੀ ਸੀ। ਖਾਲਸਾ ਏਡ ਨੇ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਨਵਰੀ 2001 ਵਿੱਚ ਤੁਰਕੀ ਅਤੇ ਗੁਜਰਾਤ ਵਿੱਚ ਆਏ ਭੁਚਾਲ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਨਾ ਸਿਰਫ਼ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਮੁੱਖ ਲੋੜਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ ਬਲਕਿ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੇ ਮੁੜ ਨਿਰਮਾਣ ਵਿੱਚ ਵੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕੀਤੀ ਸੀ।

Now answer Questions 10 and 11.

*(90 seconds silence)*

**Text 3: Part ii****First reading**

ਖਾਲਸਾ ਏਡ ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਦੇ ਮੁੜ ਨਿਰਮਾਣ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਵੈ-ਨਿਰਭਰ ਬਣਾਉਣ ਵਿੱਚ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਸਮੇਂ ਇਸ ਸੰਗਠਨ ਦੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਚੱਲ ਰਹੇ ਹਨ। ਅਜਿਹੇ ਹੀ ਇੱਕ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਅਧੀਨ, ਖਾਲਸਾ ਏਡ ਗੈਮਬੀਆ ਵਿੱਚ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਪੀਣ ਵਾਲੇ ਸਾਫ਼ ਪਾਣੀ ਦੀਆਂ ਸਹੂਲਤਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਦੁਨੀਆਂ ਭਰ ਦੇ ਲੋਕ ਵੀ ਇਸ ਸੰਸਥਾ ਲਈ ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਜੇਕਰ ਪੈਸੇ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਪੈਸੇ ਭੇਜ ਕੇ ਅਤੇ ਜੇ ਬੰਦਿਆਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਉੱਥੇ ਆਪ ਪਹੁੰਚ ਕੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਖਾਲਸਾ ਏਡ ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਹੀ ਨਹੀਂ ਬਲਕਿ ਦੁਨੀਆਂ ਭਰ ਵਿੱਚ ਮਨੁੱਖਤਾ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਹੈ। ਇਸ ਕਿਸਮ ਦੀਆਂ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਦੀ ਮਨੁੱਖਤਾ ਅਤੇ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਲੋੜ ਹੈ। ਧੰਨਵਾਦ।

*(30 seconds silence)*

**Text 3: Part ii****Second reading**

ਖਾਲਸਾ ਏਡ ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਦੇ ਮੁੜ ਨਿਰਮਾਣ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਵੈ-ਨਿਰਭਰ ਬਣਾਉਣ ਵਿੱਚ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਸਮੇਂ ਇਸ ਸੰਗਠਨ ਦੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਚੱਲ ਰਹੇ ਹਨ। ਅਜਿਹੇ ਹੀ ਇੱਕ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਅਧੀਨ, ਖਾਲਸਾ ਏਡ ਗੈਮਬੀਆ ਵਿੱਚ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਪੀਣ ਵਾਲੇ ਸਾਫ਼ ਪਾਣੀ ਦੀਆਂ ਸਹੂਲਤਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਦੁਨੀਆਂ ਭਰ ਦੇ ਲੋਕ ਵੀ ਇਸ ਸੰਸਥਾ ਲਈ ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਜੇਕਰ ਪੈਸੇ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਪੈਸੇ ਭੇਜ ਕੇ ਅਤੇ ਜੇ ਬੰਦਿਆਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਉੱਥੇ ਆਪ ਪਹੁੰਚ ਕੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਖਾਲਸਾ ਏਡ ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਹੀ ਨਹੀਂ ਬਲਕਿ ਦੁਨੀਆਂ ਭਰ ਵਿੱਚ ਮਨੁੱਖਤਾ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਹੈ। ਇਸ ਕਿਸਮ ਦੀਆਂ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਦੀ ਮਨੁੱਖਤਾ ਅਤੇ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਲੋੜ ਹੈ। ਧੰਨਵਾਦ।

Now answer Question 12.

*(90 seconds silence)*

This is the end of Section One.

Complete your answers and continue with the rest of the paper.

The sound equipment can now be turned off.

## ACKNOWLEDGEMENTS

### Text 3

Information from: Khalsa Aid International. (n.d.). *Khalsa Aid International*. Retrieved May, 2024, from <https://www.khalsaaid.org/>

### Copyright

© School Curriculum and Standards Authority, 2024

This document – apart from any third-party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that it is not changed and that the School Curriculum and Standards Authority (the Authority) is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with prior written permission of the Authority. Copying or communication of any third-party copyright material can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons [Attribution 4.0 International \(CC BY\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) licence.

An *Acknowledgements variation* document is available on the Authority website.

*Published by the School Curriculum and Standards Authority of Western Australia  
303 Sevenoaks Street  
CANNINGTON WA 6107*